AAM
STANDARDNÍ PODMÍNKY PLATNÉ PRO NÁKUPNÍ OBJEDNÁVKY

1. PŘIJETÍ: Prodávající si tuto smlouvu přečetl, rozumí jí a souhlasí s tím, že písemné přijetí nebo zahájení jakýchkoli prací nebo služeb podle této smlouvy znamená, že prodávající tyto podmínky přijímá. Veškeré podmínky navržené prodávajícím, které se liší od této smlouvy nebo ji doplňují, jsou pro kupujícího nepřijatelné, kupující je výslovně odmítá a nestávají se součástí této smlouvy. Veškeré změny této smlouvy se provádějí v souladu s článkem 40. Vedle jakýchkoli jiných práv kupujícího může kupující zrušit objednávku kdykoli předtím, než se kupující skutečně dozví o jejím přijetí prodávajícím. Prodávající výslovně prohlašuje, že se neuplatní žádná prohlášení případně učiněná před uzavřením smlouvy.

2. EXPEDICE A FAKTURACE: Prodávající souhlasí s tím, že: (a) zboží řádně zabalí, označí a odešle v souladu s požadavky kupujícího a zúčastněných dopravců a v souladu s právními předpisy země výroby, země určení a všech zemí, přes které bude zboží přepravováno, mimo jiné včetně předpisů upravujících manipulaci a přepravu nebezpečného zboží nebo nebezpečných materiálů; (b) bude zásilky směrovat v souladu s pokyny kupujícího; (c) nebude účtovat žádné poplatky za manipulaci, balení, skladování nebo přepravu zboží, pokud není v této smlouvě uvedeno jinak; (d) ke každé zásilce přiloží balicí list s uvedením čísla smlouvy kupujícího a datem odeslání; (e) řádně označí každé balení štítkem/visačkou podle pokynů kupujícího a celních předpisů země dovozu; (f) neprodleně předá originál nákladního listu nebo jiného přepravního dokladu ke každé zásilce v souladu s pokyny kupujícího. Prodávající uvede na nákladních listech nebo jiných přepravních dokladech správnou identifikaci klasifikace přepravovaného zboží v souladu s pokyny kupujícího a požadavky dopravce. Označení na každém balení a identifikace zboží na balicích listech, nákladních listech a fakturách (jsou-li vyžadovány) musí být dostatečné k tomu, aby kupující mohl snadno identifikovat zakoupené zboží. Prodávající dále souhlasí s tím, že: (a) bude přijímat platby na základě záznamu o přijetí kupujícím / faktury v režimu „self-billing“ (platba při přijetí), pokud kupující nepožádá o vystavení faktury, a (b) bude přijímat platby prostřednictvím elektronického převodu finančních prostředků. Datem splatnosti je datum uvedené na první straně objednávky, po přijetí zboží a/nebo služeb kupujícím. Toto datum stanoví kupující, pokud není v této smlouvě uvedeno jinak (nebo pokud se kupující a prodávající nedohodnou jinak v souvislosti s programem, který zajišťuje elektronické převody prostředků). Vlastnické právo ke zboží přechází na kupujícího bez jakýchkoli zástavních práv, nároků, břemen, podílů nebo jiných práv v okamžiku, kdy riziko ztráty v souvislosti s tímto zbožím přechází z prodávajícího na kupujícího v souladu s příslušnou podmínkou Incoterms nebo alternativní dodací podmínkou uvedenou v této smlouvě. Kupující může zadržet platbu do doby, než obdrží důkaz o neexistenci zástavních práv, břemen a nároků ve vztahu ke zboží nebo službám podle této smlouvy, a to v takové formě a v takovém rozsahu, jaké kupující určí.

3. HARMONOGRAMY DODÁVEK: Čas je podstatnou náležitostí a dodávky musí být uskutečňovány v množstvích a termínech stanovených kupujícím, například prostřednictvím harmonogramů, odvolávek a přehledů kupujícího. Kupující není povinen provést platbu za zboží dodané kupujícímu, které přesahuje množství stanovené v harmonogramech dodávek kupujícího. Kupující může měnit termíny plánovaných dodávek nebo nařídit dočasné pozastavení plánovaných dodávek, přičemž žádná z těchto skutečností prodávajícího neopravňuje změnit cenu zboží nebo služeb, na které se vztahuje tato smlouva. Nejsou-li množství a/nebo harmonogramy dodávek stanoveny, prodávající dodá zboží v množstvích a termínech, které určí kupující. Prodávající se dále zavazuje dodržovat veškeré aktuálně platné

dodací a logistické požadavky a postupy stanovené kupujícím.

4. ZVLÁŠTNÍ PŘEPRAVA: Pokud prodávající svým jednáním nebo opomenutím nesplní požadavky kupujícího na dodání zboží a kupující požaduje rychlejší způsob přepravy zboží, než jaký byl původně stanoven kupujícím, odešle prodávající zboží co nejrychleji, a to výhradně na vlastní náklady.

5. ZMĚNY: Kupující je oprávněn kdykoli písemným oznámením prodávajícímu nařídit změny výkresů a specifikací zboží nebo jinak změnit rozsah prací podle této smlouvy, a to mimo jiné v oblasti kontroly, zkoušek nebo řízení kvality; kupující a prodávající neprodleně, přiměřeně a v dobré víře projednají případné úpravy ceny (zvýšení nebo snížení) související s těmito změnami. Bez ohledu na tato jednání prodávající takové změny bezodkladně provede podle pokynů kupujícího. V případě, že se kupující a prodávající nedohodnou na úpravě cen v souvislosti s takovými změnami, bude jakýkoli rozdíl v ceně nebo době plnění vyplývající z takových změn spravedlivě upraven kupujícím na základě přiměřeného posouzení nákladů po obdržení dokumentace ve formě a v rozsahu určeném kupujícím. Prodávající akceptuje veškeré dodatky vydané kupujícím, kterými se tyto změny provádějí. Prodávající může průběžně navrhnout změny výkresů a specifikací zboží nebo rozsahu prací, na které se vztahuje tato smlouva. Pokud kupující podle svého uvážení s provedením takových změn souhlasí, bude dohoda mezi stranami ohledně těchto změn uzavřena v souladu s níže uvedeným článkem 40.

Prodávající nepřemístí výrobu nebo montáž zboží ze zařízení schválených kupujícím ani nezmění místo, odkud je zboží expedováno, bez předchozího splnění požadavků kupujícího na přemístění a bez předchozího písemného souhlasu kupujícího.

6. KVALITA A ROZVOJ DODAVATELŮ: Prodávající souhlasí s tím, že bude v plném rozsahu dodržovat program(y) kupujícího v oblasti kvality a rozvoje dodavatelů, mimo jiné včetně globální příručky společnosti AAM týkající se kvality dodavatelů a požadavků na systém kvality podle ISO-9001:2015 a ISO/TS 16949:2009, vždy v příslušném platném znění. Prodávající se dále zavazuje dodržovat veškeré aktuálně platné požadavky a postupy týkající se kvality stanovené kupujícím. Okamžikem přijetí objednávky prodávající potvrzuje přijetí a uznání podmínek těchto programů.

7. NESHODNÉ ZBOŽÍ: Prodávající bere na vědomí, že kupující není povinen provádět vstupní kontroly zboží, a vzdává se jakéhokoli práva požadovat, aby kupující takové kontroly prováděl. Jakákoli taková kontrola provedená prodávajícím nezakládá pro kupujícího žádnou povinnost. V rozsahu, v jakém kupující odmítne zboží jako neshodné, se množství podle této smlouvy automaticky sníží, pokud kupující neoznámí prodávajícímu jinak. S výjimkou zboží dodaného do konsignačního skladu / do úschovy a/nebo nepřímého zboží (tj. zboží, které nemá být začleněno do výrobků kupujícího) prodávající nenahradí takto snížená množství bez nové smlouvy nebo harmonogramu kupujícího. Neshodné zboží bude kupující držet v souladu s pokyny prodávajícího, a to na riziko prodávajícího. Neposkytne-li prodávající písemné pokyny do 10 dnů po oznámení neshody nebo v kratší lhůtě, je-li to za daných okolností obchodně přiměřené, je kupující oprávněn podle svého uvážení účtovat prodávajícímu náklady na skladování a manipulaci nebo zboží zlikvidovat bez jakékoli odpovědnosti vůči prodávajícímu. Úhrada neshodného zboží nepředstavuje jeho přijetí, neomezuje ani neruší právo kupujícího na

uplatnění jakéhokoli právního nebo spravedlivého prostředku nápravy dostupného podle platných právních předpisů ani nezbavuje prodávajícího odpovědnosti za skryté vady. Veškeré zboží, které (a) prodávající (nebo jeho dodavatelé) označí za neshodné; (b) kupující odmítne jako neshodné nebo (c) které se stane zastaralým nebo nadbytečným, bude před odevzdáním k recyklaci nebo likvidaci prodávajícím (nebo jeho dodavateli) znehodnoceno. Prodávající zajistí, aby neshodné, odmítnuté, zastaralé nebo přebytečné zboží nebylo prodáno třetím stranám jako servisní nebo náhradní díly. Prodávající zavede u svých dodavatelů vhodné kontroly, aby zajistil dodržování tohoto článku.

8. NATURÁLNÍ PLNĚNÍ: Prodávající bere na vědomí a souhlasí s tím, že peněžitá náhrada škody nebude dostatečným prostředkem nápravy při jakémkoli skutečném nebo hrozícím porušení této smlouvy ze strany prodávajícího a že vedle všech ostatních práv a prostředků nápravy, které může mít kupující k dispozici, je kupující oprávněn domáhat se naturálního plnění a vydání dočasného, předběžného i trvalého soudního opatření v souvislosti s jakýmkoli vymáháním této smlouvy, a to bez povinnosti složit jistotu nebo jinou záruku.

9. FORCE MAJEURE / VYŠŠÍ MOC: Jakékoli prodlení nebo neplnění povinností kterékoli ze stran podle této smlouvy bude omluveno v rozsahu, v jakém prodávající není schopen vyrábět, prodávat nebo dodávat nebo kupující není schopen převzít dodávku, nakupovat nebo užívat zboží nebo služby, na které se vztahuje tato smlouva, a to přímo v důsledku události nebo okolnosti, která je mimo přiměřenou kontrolu dané strany, pokud tato situace nevznikla vinou nebo zanedbáním této strany (dále jen „force majeure / vyšší moc“), mimo jiné včetně zásahů jakéhokoli státního orgánu (oprávněných či neoprávněných), požárů, povodní, větrných bouří, výbuchů, nepokojů, přírodních katastrof, válek a sabotáží; za předpokladu, že dotčená strana písemně oznámí vznik takové události vyšší moci (včetně předpokládané doby trvání prodlení) druhé straně co nejdříve (nejpozději však do 10 dnů od vzniku události vyšší moci).

Během jakékoli události vyšší moci, která má vliv na plnění ze strany prodávajícího, může kupující podle svého uvážení nakupovat zboží nebo služby z jiných zdrojů a odpovídajícím způsobem snížit své harmonogramy dodávek, aniž by mu vůči prodávajícímu vznikla jakákoli odpovědnost, nebo požadovat, aby prodávající zajistil zboží nebo služby z jiných zdrojů v množstvích a termínech požadovaných kupujícím za cenu stanovenou v této smlouvě.

Prodávající vynaloží veškeré přiměřené úsilí k minimalizaci dopadů jakékoli události vyšší moci a k co nejrychlejšímu obnovení plného této smlouvy. Pokud o to kupující písemně požádá, prodávající do 5 dnů od žádosti kupujícího poskytne odpovídající záruky, že prodlení v plnění prodávajícího v důsledku takové události nepřesáhne 30 dnů. Pokud prodlení trvá déle než 30 dní nebo prodávající neposkytne výše uvedené odpovídající záruky, může kupující tuto smlouvu okamžitě vypovědět bez jakékoli odpovědnosti vůči prodávajícímu.

10. PRACOVNĚPRÁVNÍ SPORY: Prodávající přijme na vlastní náklady veškerá nezbytná opatření k zajištění nepřerušených dodávek zboží kupujícímu po dobu nejméně prvních 30 dnů během jakéhokoli předvídatelného nebo předpokládaného narušení pracovních činností v souvislosti s pracovněprávními spory nebo v důsledku vypršení platnosti pracovní smlouvy (pracovních smluv) na straně prodávajícího. Pokud o to kupující požádá, prodávající do 10 dnů od takové žádosti poskytne odpovídající záruky, že prodlení nepřesáhne 30 dnů. Pokud prodlení trvá déle než 30 dní nebo prodávající neposkytne odpovídající záruky, že prodlení do 30 dnů

skončí, může kupující tuto smlouvu okamžitě vypovědět, aniž by nesl jakoukoli odpovědnost. Toto ustanovení nepředstavuje zřeknutí se jakýchkoli jiných práv a prostředků nápravy kupujícího podle této smlouvy nebo platných právních předpisů ani není na újmu žádných takových práv a prostředků nápravy; veškerá tato práva a prostředky nápravy jsou tímto výslovně vyhrazena.

11. UJIŠTĚNÍ PRODÁVAJÍCÍHO O PLNĚNÍ: V případě, že má kupující oprávněné důvody k nejistotě ohledně dalšího plnění této smlouvy ze strany prodávajícího, může kupující písemně požadovat po prodávajícím, aby poskytl přiměřené ujištění o takovém plnění. Pokud prodávající po obdržení této žádosti, v přiměřené lhůtě s ohledem na dané okolnosti (nejpozději do 5 dnů), takové ujištění přiměřené s ohledem na dané okolnosti neposkytne, bude to považováno za porušení této smlouvy ze strany prodávajícího.

12. ZÁRUKA: Prodávající prohlašuje a zaručuje, že zboží podle této smlouvy bude odpovídat všem specifikacím, výkresům, vzorkům, popisům a kvalitativním standardům (i) poskytnutým kupujícím nebo (ii) předloženým prodávajícím a písemně schváleným kupujícím a že bude obchodovatelné, vyrobené z kvalitních materiálů, kvalitně zpracované a bez jakýchkoli vad. Kromě toho prodávající prohlašuje, že ví, k jakému účelu hodlá kupující zboží podle této smlouvy použít, a prohlašuje a zaručuje, že toto zboží bylo prodávajícím zvoleno, navrženo, vyrobeno nebo smontováno na základě zamýšleného použití uvedeného kupujícím a toto zboží bude pro konkrétní účely zamýšlené kupujícím vhodné a dostačující. Není-li v této smlouvě stanoveno jinak, doba trvání záruky poskytnuté prodávajícím kupujícímu na zboží začíná dnem převzetí zboží kupujícím a končí pozdějším z těchto dat: (a) dnem uplynutí záruční doby stanovené pro zboží příslušnými právními předpisy, (b) dnem uplynutí jakékoli záruky vztahující se na zboží poskytnuté kupujícím koncovému zákazníkovi kupujícího na vozidlo, do něhož je zboží zabudováno, nebo (c) dnem uplynutí jakékoli zvláštní záruční doby nebo standardu výkonnosti uvedených v jakémkoli dokumentu začleněném odkazem do smlouvy, včetně specifikací nebo standardů kvality kupujícího.

13. SUBDODÁVKY: Prodávající nezadá žádnou ze svých povinností podle této smlouvy subdodavatelům bez předchozího písemného souhlasu kupujícího. Jakýkoli takový souhlas kupujícího nezbavuje prodávajícího žádné z jeho povinností podle této smlouvy ani je nijak neomezuje. Prodávající prohlašuje a zaručuje, že plnění každého takového subdodavatele bude splňovat veškeré požadavky, které se na prodávajícího vztahují podle této smlouvy.

14. ZPŘÍSTUPNĚNÍ INFORMACÍ O SLOŽKÁCH A ZVLÁŠTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY: Prodávající neprodleně poskytne kupujícímu, v takové formě a takovém rozsahu, jaké může kupující požadovat: (a) seznam všech složek zboží; (b) množství všech složek a (c) informace o jakýchkoli změnách těchto složek nebo jejich doplnění. Prodávající se zavazuje, že před odesláním zboží a současně s jeho odesláním kupujícího dostatečně písemně upozorní (včetně odpovídajícího označení zboží a obalů) na jakékoli nebezpečné zboží nebo nebezpečný materiál, který je složkou nebo součástí jakékoli zásilky zboží, a současně poskytne pokyny pro manipulaci, které mohou být nezbytné k tomu, aby dopravci, kupující, zákazník (zákazníci) kupujícího a jejich příslušní zaměstnanci byli poučeni o tom, jak uplatňovat takovou míru péče a opatrnosti, která nejlépe zabrání újmě na zdraví osob nebo škodám na majetku při manipulaci, přepravě, zpracování, používání nebo likvidaci zboží, obalů a balicích materiálů dodaných

kupujícímu. Veškerá nová chladicí zařízení dodávaná prodávajícím kupujícímu nesmí používat chladiva třídy I nebo II (freony). Tento zákaz zahrnuje mimo jiné CFC-11, 12, 22, 113, 114, 115, Halon-1211, 1301 a 2402. Veškeré nátěrové hmoty dodávané prodávajícím kupujícímu musí obsahovat méně než 3,5 lb/gal těkavých organických látek (VOC). Na žádost kupujícího prodávající písemně potvrdí kupujícímu původ jakýchkoli složek nebo materiálů obsažených ve zboží. Prodávající neprodleně písemně poskytne veškeré informace týkající se zboží, které si kupující vyžádá, aby kupující mohl včas splnit oznamovací povinnosti podle příslušných právních předpisů týkajících se ochrany spotřebitele, „konfliktních minerálů“ a obdobných materiálů nebo složek, případně podle jiných právních předpisů, pokud existují.

15. INSOLVENCE: Kupující může tuto smlouvu okamžitě vypovědět bez jakékoli odpovědnosti vůči prodávajícímu v případě jedné nebo více z následujících, případně obdobných událostí: (a) platební neschopnost prodávajícího (mimo jiné včetně situace, kdy závazky prodávajícího převyšují jeho aktiva nebo kdy prodávající není schopen platit své závazky v době jejich splatnosti); (b) jmenování insolvenčního správce, jmenování správce konkurzní podstaty věřiteli nebo jmenování správce ve vztahu k prodávajícímu nebo jeho majetku nebo (c) postoupení pohledávky ve prospěch věřitelů prodávajícím za předpokladu, že takový návrh, jmenování nebo postoupení není odvoláno nebo zrušeno do 15 dnů od takové události. Prodávající bude neprodleně informovat kupujícího, pokud nastane některá z těchto událostí nebo pokud se prodávající dozví o událostech nebo okolnostech, které by mohly k takovým událostem vést. Prodávající uhradí kupujícímu veškeré náklady a výdaje, které kupujícímu vzniknou v souvislosti s kteroukoli z těchto událostí (bez ohledu na to, zda kupující uplatní své právo na vypovězení smlouvy), mimo jiné včetně veškerých nákladů na právní a jiné odborné služby.

16. UKONČENÍ SMLOUVY Z DŮVODU JEJÍHO PORUŠENÍ NEBO NEPLNĚNÍ: Kupující může tuto smlouvu částečně nebo v plném rozsahu ukončit, aniž by vůči prodávajícímu nesl jakoukoli odpovědnost, pokud prodávající (a) poruší jakoukoli podmínku této smlouvy (mimo jiné včetně záruk prodávajícího); (b) prohlásí svůj úmysl neplnit nebo jinak odmítne své povinnosti podle této smlouvy; nebo (c) neplní tak, aby nebylo ohroženo včasné a řádné poskytnutí služeb nebo dodání zboží podle této smlouvy; pokud je však neplnění nebo porušení podle písm. (a) až (c) napravitelné, kupující poskytne prodávajícímu příležitost zjednat nápravu ve lhůtě za daných okolností obchodně přiměřené, která však v žádném případě nepřekročí 5 dní poté, co kupující prodávajícímu oznámí neplnění nebo porušení. Kromě toho může kupující tuto smlouvu ukončit výpovědí s výpovědní lhůtou v délce 60 dnů, aniž by vůči prodávajícímu nesl jakoukoli odpovědnost, pokud nastane přímá nebo nepřímá změna v ovládání nebo vlastnictví prodávajícího bez předchozího písemného souhlasu kupujícího.

17. UKONČENÍ SMLOUVY BEZ UDÁNÍ DŮVODU: Kromě jakýchkoli jiných práv kupujícího na ukončení této smlouvy může kupující podle svého uvážení ukončit tuto smlouvu zcela nebo zčásti před datem jejího vypršení uvedeným v této smlouvě, kdykoli a z jakéhokoli důvodu, a to na základě písemného oznámení prodávajícímu. V případě, že kupující uplatní své právo na ukončení smlouvy bez udání důvodu podle tohoto článku, uhradí prodávajícímu pouze následující částky, a to bez jakéhokoli duplicitního plnění: (a) smluvní cenu za veškeré zboží a služby dodané a poskytnuté v souladu s touto smlouvou, které dosud nebyly uhrazeny, a (b) skutečné náklady na rozpracovanou výrobu a suroviny, které prodávajícímu vznikly při

poskytování zboží nebo služeb podle této smlouvy, a to v rozsahu, v jakém jsou tyto náklady přiměřené co do výše a řádně přiřazené nebo rozpočítané k ukončené části této smlouvy v souladu s obecně uznávanými účetními zásadami; odečte se však součet přiměřené hodnoty nebo nákladů (podle toho, která částka je vyšší) jakéhokoli zboží nebo materiálu použitého nebo prodaného prodávajícím s písemným souhlasem kupujícího a nákladů na jakékoli poškozené nebo zničené zboží nebo materiál. Prodávající neprodleně umožní, aby bylo kupujícímu, podle pokynů kupujícího, zpřístupněno veškeré zboží, které bylo ke dni ukončení smlouvy kupujícím dokončeno, ale dosud nebylo dodáno. Jakákoli žádost o platbu předložená kupujícímu podle tohoto článku musí obsahovat dostatečné podklady a údaje, které kupujícímu umožní provést kontrolu, mimo jiné včetně doplňujících a podpůrných informací, které si kupující může vyžádat. Kupující nebo jeho zástupci mají právo provést kontrolu a přezkoumat veškeré účetní knihy, záznamy, zařízení, práce, materiál, zásoby a další položky související s žádostí prodávajícího o provedení platby podle tohoto článku. Jakákoli žádost o platbu podle tohoto článku musí být písemná a musí obsahovat mimo jiné prohlášení o smluvní ceně zboží nebo služeb, faktury odrážející skutečné náklady na rozpracovanou výrobu a suroviny, základ pro přiřazení těchto nákladů k ukončené části této smlouvy a jakoukoli další podpůrnou dokumentaci, kterou může kupující přiměřeně požadovat.

Jakákoli částka jinak splatná prodávajícímu podle tohoto článku bude snížena o jakoukoli částku, kterou prodávající dluží kupujícímu podle této smlouvy nebo z jiného titulu. Jakákoli platba podle tohoto článku se nepovažuje za vzdání se jakýchkoli jiných práv kupujícího vyplývajících z této smlouvy nebo platných právních předpisů. Bez ohledu na jakákoli jiná ustanovení této smlouvy kupující neprovede žádné platby podle tohoto článku za hotové zboží, služby, rozpracované výrobky nebo suroviny vyrobené nebo pořízené prodávajícím v množstvích přesahujících množství schválená v závazných dodacích harmonogramech kupujícího ani za nedodané zboží, které je součástí standardního sortimentu prodávajícího nebo které je snadno prodejné. Dále platí, že jakékoli platby provedené podle tohoto článku nepřekročí celkovou cenu, kterou má kupující zaplatit za hotové zboží nebo služby, které by prodávající vyrobil nebo poskytl podle dodacích harmonogramů kupujícího, které nebyly ke dni ukončení smlouvy vyřízeny. Pokud není v tomto článku uvedeno jinak, kupující nenese vůči prodávajícímu odpovědnost a prodávající nebude od kupujícího vyžadovat žádné platby, přímo nebo na základě pohledávek subdodavatelů prodávajícího, za ušlý očekávaný zisk, režijní náklady, úroky z pohledávek, náklady na vývoj a technickou přípravu, náklady na přemístění nebo pronájem zařízení a vybavení, neuplatněné odpisy ani všeobecné a správní náklady spojené s ukončením této smlouvy. Platby uvedené v tomto článku jsou pro prodávajícího jedinou náhradou za ukončení této smlouvy podle tohoto článku.

18. DUŠEVNÍ VLASTNICTVÍ:

(a) PRÁVA DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ:

(i) Použitelnost

Tento článek se použije v případě, že strany před datem účinnosti této smlouvy nebo současně s ním neuzavřely samostatnou písemnou dohodu podepsanou jejich příslušnými oprávněnými zástupci, která by se týkala práv duševního vlastnictví stran (jak jsou definována níže) a která

by výslovně převažovala nad touto smlouvou.

(ii) Definice

Pojmem „práva duševního vlastnictví“ se rozumí jakýkoli patent, patentované artikly, patentové přihlášky, průmyslové vzory, autorská práva, software, zdrojové kódy, práva k databázím, osobnostní práva, vynálezy bez ohledu na to, zda jsou způsobilé k patentové ochraně nebo zápisu, techniky, technické údaje, obchodní tajemství, know-how a jakákoli jiná vlastnická práva, ať už registrovaná nebo neregistrovaná, včetně jejich přihlášek a zápisů, veškerá související a navazující práva a veškeré obdobné nebo rovnocenné formy ochrany kdekoli na světě. Práva duševního vlastnictví vylučují veškeré značky, ochranné známky, obchodní názvy, slogany a loga prodávajícího a kupujícího, pokud nejsou výslovně určeny jako předmět dodávky nebo výsledek práce prodávajícího podle této smlouvy.

Pojmem „původní práva duševního vlastnictví“ se rozumí jakákoli práva duševního vlastnictví buď kupujícího, nebo prodávajícího týkající se smluvního zboží nebo smluvních služeb, (A) která existovala před datem účinnosti této smlouvy nebo před datem, kdy kupující a prodávající zahájili jakoukoli technickou spolupráci v souvislosti se smluvním zbožím nebo smluvními službami, podle toho, co nastalo dříve, nebo (B) která každá ze stran získá nebo vytvoří po těchto datech, ale čistě nezávisle a zcela mimo jakoukoli práci vykonávanou podle této smlouvy.

Pojmem „nová práva duševního vlastnictví“ se rozumí jakákoli práva duševního vlastnictví, s výjimkou původních práv duševního vlastnictví, (A) která jsou zcela nebo zčásti vytvořena kupujícím a/nebo prodávajícím v souvislosti s touto smlouvou nebo (B) která se vztahují ke smluvnímu zboží nebo smluvním službám.

(iii) Nová práva duševního vlastnictví

Prodávající tímto převádí a souhlasí s tím, že převede na kupujícího, a pověřuje své přidružené společnosti a jejich příslušné zaměstnance, zástupce nebo subdodavatele („personál“), aby převedli a souhlasili s tím, že převedou na kupujícího veškerá nová práva duševního vlastnictví, mimo jiné včetně práv vyrábět, nechat vyrábět, používat, rozmnožovat, upravovat, vylepšovat, vytvářet odvozená díla, distribuovat, vystavovat, předvádět, nabízet k prodeji, prodávat a dovážet, a to bez omezení. Kupující a prodávající se zavazují uzavřít písemnou smlouvu o postoupení nebo licenční smlouvu, pokud to vyžadují místní právní předpisy.

(iv) Původní práva duševního vlastnictví
Kupující i prodávající si ponechávají vlastnictví svých příslušných původních práv duševního vlastnictví. Prodávající tímto uděluje kupujícímu a zajišťuje, aby jeho přidružené společnosti a personál udělili kupujícímu neodvolatelnou, celosvětovou, nevýhradní, bezúplatnou, plně uhrazenou licenci s právem poskytovat přidruženým společnostem kupujícího sublicence ke všem původním právům duševního vlastnictví, aby mohl vyrábět, nechat vyrábět, používat, rozmnožovat, upravovat, vylepšovat, vytvářet odvozená díla, distribuovat, vystavovat, předvádět, nabízet k prodeji, prodávat a dovážet zboží nebo služby, které jsou předmětem této smlouvy („omezená licence“), za předpokladu, že kupující nebo jeho přidružené společnosti

využijí tuto omezenou licenci pouze v případě, že (A) prodávající poruší své povinnosti nebo se zřekne svých povinností tím, že nebude schopen nebo ochoten dodat zboží nebo služby podle této smlouvy, nebo (B) v případě, že prodávající nebude schopen dodat zboží nebo služby podle této smlouvy v důsledku události vyšší moci, avšak v takovém případě pouze po dobu, kdy prodávající nebude schopen dodávat zboží nebo služby. Doba platnosti omezené licence v žádném případě nepřesáhne datum vypršení platnosti této smlouvy. Kupující a prodávající se zavazují uzavřít písemnou licenční smlouvu, pokud to vyžadují místní právní předpisy.

(v) Autorská práva

V rozsahu, v jakém je tato smlouva uzavřena za účelem vytvoření děl chráněných autorským právem, budou tato díla považována za „díla vytvořená na zakázku“ pro kupujícího, s výjimkou případů, kdy díla nesplňují podmínky, aby mohla být kvalifikována jako „díla vytvořená na zakázku“ pro kupujícího, a v takovém případě prodávající tímto převádí a souhlasí s tím, že převede na kupujícího veškerá práva, vlastnické právo a podíl na všech autorských právech, a pokud to právní předpisy umožňují, vzdává se všech osobnostních práv k nim.

(vi) Právo na opravu

Pro vyloučení pochybností mají kupující, jeho právní nástupci, přidružené společnosti, prodejci, zákazníci a subdodavatelé právo přehrávat software, opravovat, rekonstruovat, repasovat, obnovovat nebo přestavovat konkrétní zboží dodané na základě této smlouvy, a to s možností udělovat sublicence a bez povinnosti hradit prodávajícímu jakékoli licenční poplatky.

(vii) Různé

Zboží vyrobené na základě výkresů, konstrukčních návrhů a/nebo specifikací kupujícího, jakož i jakýkoli softwarový kód nebo jakékoli modely poskytnuté kupujícím nesmějí být použity pro vlastní potřebu prodávajícího nebo prodány třetím stranám bez výslovného písemného souhlasu kupujícího.

Žádné ustanovení této smlouvy nepředstavuje uznání platnosti jakýchkoli práv duševního vlastnictví uplatňovaných prodávajícím ze strany kupujícího, včetně uznání toho, že by kupující potřeboval jakoukoli licenci k výrobě smluvního zboží nebo k dalšímu poskytování smluvních služeb. Prodávající zajistí uplatnění a nabytí veškerých práv a zřeknutí se práv personálu prodávajícího nezbytných k tomu, aby mohl prodávající udělit kupujícímu práva a licence podle této smlouvy. Prodávající nese plnou a výhradní odpovědnost za to, že personálu prodávajícího poskytne kompenzaci za tato práva a vzdání se práv, včetně odměňování zaměstnanců.

Prodávající bude jménem svým i jménem kupujícího, jeho právních nástupců, přidružených společností, prodejců a zákazníků plnit veškeré povinnosti týkající se softwaru, který je součástí smluvního zboží nebo smluvních služeb, včetně povinností vyplývajících z jakýchkoli licencí.

(b) ODŠKODNĚNÍ V OBLASTI PRÁV DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ:

Prodávající se zavazuje prošetřit, hájit, zbavit odpovědnosti a odškodnit kupujícího, jeho právní

nástupce, přidružené společnosti, prodejce a zákazníky pro případ jakýchkoli skutečných nebo údajných nároků z porušení práv duševního vlastnictví nebo jiných tvrzení o porušení vlastnických práv (včetně patentových práv, ochranných známek, autorských práv, práv k průmyslovým vzorům nebo jiných vlastnických práv, jakož i zneužití nebo neoprávněného přisvojení obchodního tajemství) a z toho plynoucích škod a nákladů (včetně nákladů na právní zastoupení a jiné odborné služby), které vzniknou jakýmkoli způsobem v souvislosti se smluvním zbožím nebo smluvními službami, a to i v případech, kdy prodávající poskytl pouze část zboží nebo služeb (souhrnně „nároky z duševního vlastnictví“). Prodávající se výslovně vzdává práva vůči kupujícímu, jeho právním nástupcům nebo přidruženým společnostem tvrdit nebo namítat, že by jakékoli takové nároky z duševního vlastnictví vznikly v důsledku dodržení specifikací nebo pokynů kupujícího, jeho právních nástupců, přidružených společností, prodejců nebo zákazníků.

19. TECHNICKÉ INFORMACE ZPŘÍSTUPNĚNÉ KUPUJÍCÍMU: Prodávající se zavazuje, že nebude uplatňovat žádné nároky (s výjimkou nároku z porušení patentu) ve vztahu k jakýmkoli technickým informacím, které prodávající zpřístupnil nebo může zpřístupnit kupujícímu nebo jeho přidruženým společnostem v souvislosti se zbožím nebo službami, na které se vztahuje tato smlouva. Jakékoli technické nebo jiné informace poskytnuté prodávajícím kupujícímu nebo jeho přidruženým společnostem nebudou podléhat povinnosti mlčenlivosti ani povinnosti nezpřístupnění, pokud strany neuzavřou samostatnou písemnou dohodu o mlčenlivosti a nezpřístupnění podepsanou jejich příslušnými řádně zmocněnými zástupci ve vztahu k takto navrhovaným důvěrným informacím.

20. ODŠKODNĚNÍ: Prodávající odškodní kupujícího, bude ho hájit a zbaví ho odpovědnosti ve vztahu k jakýmkoli závazkům, nárokům, požadavkům, žalobám, ztrátám, soudním řízením, škodám, rozsudkům, nákladům na právní zastoupení, nákladům, poplatkům, výdajům a důsledkům jakýchkoli závazků jakékoli povahy (mimo jiné včetně nároků a žalob z titulu újmy na zdraví, smrti, škody na majetku a porušení smlouvy), které budou uplatněny jakoukoli osobou nebo subjektem vůči kupujícímu v souvislosti s dodávkami zboží a/nebo služeb prodávajícího kupujícímu podle této smlouvy a v souvislosti s plněním této smlouvy, s výjimkou odpovědnosti vzniklé výlučně v důsledku nedbalosti kupujícího. To platí i pro práce prováděné prodávajícím nebo jeho subdodavateli v prostorách kupujícího nebo s využitím majetku kupujícího, ať už v prostorách kupujícího nebo mimo ně.

21. POJIŠTĚNÍ: Prodávající je povinen mít uzavřené pojištění u pojišťovny přijatelné pro kupujícího a minimálně na níže uvedené pojistné částky, popřípadě jejich ekvivalent v místní měně: (a) zákonné pojištění zaměstnanců – zákonné limity platné ve státě nebo státech, ve kterých má být tato smlouva plněna (nebo doklad o oprávnění k samopojištění); (b) pojištění odpovědnosti zaměstnavatele – 500 000 USD za újmu na zdraví způsobenou úrazem / na každou událost, 500 000 USD za újmu na zdraví způsobenou nemocí / limit pojistné smlouvy a 500 000 USD za újmu na zdraví způsobenou nemocí na každého zaměstnance; (c) všeobecné komerční pojištění odpovědnosti včetně odpovědnosti za výrobky / dokončené práce a rámcové smluvní odpovědnosti – souhrnný limit 2 000 000 USD, souhrnný limit pro výrobky / dokončené práce 1 000 000 USD, limit za újmu na osobnostních právech a v reklamě 1 000 000 USD a limit na jednu pojistnou událost 1 000 000 USD; (d) komerční pojištění odpovědnosti z provozu vozidel, včetně vlastněných, nevlastněných a pronajatých vozidel –

1 000 000 USD za každou pojistnou událost za kombinovanou odpovědnost za újmu na zdraví a škodu na majetku. Pojištění prodávajícího je sjednáno jako primární a vylučuje poměrné plnění jiných pojistitelů a je omezeno na odpovědnost vyplývající z činností pojistníka uvedeného v pojistné smlouvě a tam, kde to vyžaduje písemná smlouva. Tyto požadavky na pojištění mohou být splněny buď prostřednictvím primárních pojistných limitů, nebo prostřednictvím nadlimitního pojištění odpovědnosti. Prodávající předloží kupujícímu do deseti (10) dnů od žádosti kupujícího pojistný certifikát, v němž bude uvedena výše pojistného krytí a limity, číslo pojistné smlouvy a data platnosti pojištění uzavřeného prodávajícím. V tomto pojistném certifikátu bude uvedeno, že kupující obdrží od pojistitele třicet (30) dní předem písemné oznámení o jakémkoli ukončení pojištění nebo o snížení rozsahu nebo výše pojistného krytí, a zároveň bude kupující v certifikátu uveden jako další pojištěný. Uzavření příslušného pojištění prodávajícím nebo předložení pojistných certifikátů nezbavuje prodávajícího jeho povinností nebo odpovědnosti podle této smlouvy. V případě, že prodávající poruší toto ustanovení, má kupující právo zrušit nedodanou část jakéhokoli zboží nebo služeb, na které se vztahuje tato smlouva, a není povinen provést další platbu s výjimkou platby za vyhovující zboží nebo vyhovující služby, které byly dodány nebo poskytnuty před zrušením. Předložení pojistných certifikátů nebo uzavření pojištění prodávajícím nezbavuje prodávajícího jakýchkoli jiných povinností nebo závazků podle této smlouvy.

22. MAJETEK PRODÁVAJÍCÍHO: Pokud není s kupujícím dohodnuto jinak, prodávající na své vlastní náklady poskytne, bude udržovat v dobrém stavu a v případě potřeby nahradí veškeré stroje, zařízení, nástroje, vodicí přípravky, raznice, měřidla, upínací přípravky, formy a šablony a jiné položky (dále jen „majetek prodávajícího“) nezbytné pro výrobu zboží, na které se vztahuje tato smlouva. Náklady na změny majetku prodávajícího, které jsou nezbytné k provedení změn konstrukce a specifikací schválených kupujícím, hradí kupující. Prodávající pojistí majetek prodávajícího pojištěním s plným krytím proti požáru a rozšířeným pojistným krytím na jeho reprodukční hodnotu. Prodávající uděluje kupujícímu neodvolatelnou opci převzít držbu a nabýt vlastnické právo k majetku prodávajícího, který je speciálně určen pro výrobu zboží, a to poté, co kupujícímu uhradí jeho čistou účetní hodnotu sníženou o částky, které kupující dříve zaplatil prodávajícímu za náklady na tyto položky, avšak za předpokladu, že tato opce se neuplatní, pokud je majetek prodávajícího používán k výrobě zboží, které je standardním sortimentem prodávajícího, nebo pokud prodávající prodává podstatné množství obdobného zboží třetím osobám a takový prodej není zakázán touto ani žádnou jinou smlouvou mezi kupujícím a prodávajícím.

23. MAJETEK KUPUJÍCÍHO: Veškeré potřeby, materiály, prototypové a výrobní nástroje, vodicí přípravky, raznice, měřidla, upínací přípravky, formy, šablony, zařízení, související software a jiné položky (včetně veškerých jejich příslušenství, doplňků, úprav, oprav, renovací a náhrad), které kupující poskytl prodávajícímu přímo či nepřímo za účelem plnění této smlouvy nebo za které kupující prodávajícímu zaplatil (jinak než prostřednictvím amortizace v kusové ceně) (dále jen „majetek kupujícího“), jsou a zůstanou majetkem kupujícího a veškerá práva, vlastnické právo a podíly k majetku kupujícího zůstávají kupujícímu, pouze s výhradou omezeného práva držby uděleného prodávajícímu podle tohoto článku. Kupující má kdykoli právo na okamžité převzetí svého majetku na základě své žádosti. Pokud vlastnické právo k jakémukoli majetku kupujícího nepřešlo na kupujícího jinak, přechází vlastnické právo na kupujícího okamžitě po dokončení procesu schvalování dílů do sériové výroby (PPAP) pro

takový majetek nebo dnem, kdy kupující poprvé provede jakoukoli platbu prodávajícímu vztahující se k takovému majetku, podle toho, která z těchto skutečnosti nastane dříve. Prodávající nese veškeré riziko ztráty a poškození majetku kupujícího. Majetek kupujícího bude po celou dobu řádně uložen a udržován prodávajícím na jeho náklady, nebude prodávajícím používán k jiným účelům než k plnění této smlouvy, bude považován za movitý majetek, bude prodávajícím viditelně označen jako majetek kupujícího, nebude směšován s majetkem prodávajícího nebo třetí osoby a nebude přemístěn z prostor prodávajícího bez předchozího písemného souhlasu kupujícího. Kupující a jím určené osoby budou mít v přiměřených časech právo vstoupit do prostor prodávajícího a provést kontrolu majetku kupujícího a záznamů prodávajícího týkajících se tohoto majetku. Na žádost kupujícího bude majetek kupujícího neprodleně uvolněn kupujícímu nebo bude kupujícímu prodávajícím dodán, a to buď (i) FCA (vyplaceně dopravci) v závodě prodávajícího (Incoterms 2010), řádně zabalený a označený v souladu s požadavky dopravce vybraného kupujícím pro přepravu tohoto majetku, nebo (ii) na jakékoli místo určené kupujícím, přičemž v takovém případě kupující uhradí prodávajícímu přiměřené náklady na doručení tohoto majetku na takové místo. V případě, že k takovému okamžitému uvolnění nedojde, poskytne prodávající kupujícímu po předchozím oznámení kupujícího prodávajícímu alespoň dvacet čtyři (24) hodin předem přístup k majetku kupujícího a umožní kupujícímu převzetí tohoto majetku. V maximální možné míře povolené zákonem se prodávající vzdává veškerých zástavních práv, nároků, podílů nebo jiných práv, která by prodávající jinak mohl mít nebo uplatňovat k jakémukoli majetku kupujícího nebo ve vztahu k němu, ať už z titulu prací provedených na tomto majetku, nebo z jakéhokoli jiného důvodu. V rozsahu, v jakém jsou jakákoli práva duševního vlastnictví vlastněná prodávajícím nebo na něž má prodávající licenci, obsažena v jakémkoli majetku kupujícího nebo jsou jinak nezbytná pro zamýšlené použití tohoto majetku kupujícího, prodávající tímto uděluje kupujícímu plně uhrazenou, neodvolatelnou, nevýhradní, celosvětovou, časově neomezenou (v maximálním rozsahu povoleném právními předpisy) bezplatnou licenci s právem udělovat nezbytné sublicence k užívání těchto práv duševního vlastnictví pro jakékoli použití majetku kupujícího.

24. PRÁVO NA KONTROLU/AUDIT; KONTROLA PROSTOR PRODÁVAJÍCÍHO: Prodávající umožní kupujícímu přístup do svých prostor a do svých účetních knih a záznamů výhradně za účelem kontroly dodržování podmínek této smlouvy ze strany prodávajícího (mimo jiné včetně částek účtovaných podle této smlouvy) nebo za účelem kontroly či provedení inventury hotových výrobků, rozpracované výroby, surovin, jakéhokoli majetku kupujícího a veškerých prací nebo jiných položek, které mají být poskytnuty podle této smlouvy a které se nacházejí v prostorách prodávajícího. Prodávající bude spolupracovat s kupujícím tak, aby mu usnadnil kontrolu/audit, mimo jiné tím, že oddělí a neprodleně předloží záznamy, které si kupující může přiměřeně vyžádat, a jinak zpřístupní kupujícímu záznamy a další materiály. Prodávající bude uchovávat veškeré záznamy týkající se této smlouvy a plnění prodávajícího podle této smlouvy po dobu nejméně jednoho roku od provedení konečné platby kupujícího prodávajícímu podle této smlouvy. Jakýkoli takový audit nebo kontrola provedená kupujícím nebo jeho zástupci nepředstavuje převzetí jakéhokoli zboží (rozpracovaného nebo hotového), nezbavuje prodávajícího odpovědnosti podle této smlouvy ani neomezuje žádná práva nebo nápravné prostředky, které má kupující k dispozici.

25. SERVISNÍ A NÁHRADNÍ DÍLY: Prodávající bude kupujícímu prodávat zboží nezbytné

pro splnění jeho požadavků na servisní a náhradní díly pro aktuální modely za cenu (ceny) stanovené v této smlouvě, upravené pouze o rozdíly v nákladech na balení a logistiku, a to vše podle schválení kupujícím. Pokud jsou zbožím systémy nebo moduly, prodávající bude prodávat komponenty nebo díly, které tvoří systém nebo modul za cenu (ceny), jež v souhrnu nepřekročí cenu systému nebo modulu po odečtení nákladů na montáž. Po dobu patnácti (15) let od ukončení nákupu aktuálních modelů ze strany kupujícího bude prodávající prodávat kupujícímu zboží ke splnění požadavků kupujícího na servisní a náhradní díly pro předchozí modely. Není-li kupujícím dohodnuto jinak, ceny během prvních pěti (5) let tohoto období budou odpovídat cenám platným ke dni ukončení nákupů aktuálních modelů. Po zbývající část tohoto období budou ceny zboží stanoveny dohodou stran. Na žádost kupujícího prodávající bez dodatečných nákladů zpřístupní servisní dokumentaci a další materiály na podporu prodejních aktivit kupujícího v oblasti servisních dílů.

26. NÁPRAVNÉ PROSTŘEDKY: Práva a nápravné prostředky vyhrazené v této smlouvě kupujícímu jsou kumulativní se všemi ostatními nebo dalšími nápravnými prostředky stanovenými právními předpisy nebo obyčejovým právem a doplňují je. Aniž by tím bylo omezeno výše uvedené, v případě, že jakékoliv zboží nebude splňovat požadavky a záruky stanovené v této smlouvě nebo specifikacích výrobku začleněných do této smlouvy odkazem, bude kupující oprávněn požadovat od prodávajícího náhradu veškerých škod, mimo jiné včetně jakýchkoliv přímých, nepřímých, vedlejších a následných škod a veškerých nákladů na právní zastoupení a jiné odborné služby a výdajů, které kupujícímu v důsledku takového porušení nebo nesplnění vzniknou, mimo jiné včetně nákladů, výdajů a ztrát, které kupujícímu vzniknou (a) při kontrole, třídění, testování, opravě nebo výměně neshodného zboží nebo neshodných dodávek; (b) v důsledku přerušení výroby; (c) při provádění svolávacích kampaní nebo jiných nápravných servisních opatření nebo (d) v důsledku újmy na zdraví, včetně smrti nebo škody na majetku. Na žádost kupujícího uzavře prodávající samostatnou smlouvu o správě a zpracování záručních dobropisů za neshodné zboží. Prodávající bere na vědomí a souhlasí s tím, že se na něj vztahují práva kupujícího na vymáhání nákladů od dodavatelů podle normy ISO 9000 nebo její náhrady, podle postupů kupujícího a podle SP5 v aktuálním znění.

27. DODRŽOVÁNÍ CELNÍCH PŘEDPISŮ; VÝVOZNÍ KONTROLY:

(a) DODRŽOVÁNÍ CELNÍCH PŘEDPISŮ*:* U každé zásilky bude prodávající dodržovat vývozní a dovozní celní předpisy v rozsahu nezbytném k tomu, aby kupují mohl splnit své celní povinnosti, účast v obchodních programech, požadavky na označování původu nebo označování štítky, požadavky na místní obsah (původ), výpočty a požadavky na hlášení v rámci preferenčního obchodu, jakož i fakturační a dokumentační požadavky v zemi určení. Veškeré finanční nároky nebo výhody vyplývající z této smlouvy, včetně obchodních nebo vývozních nároků na odpočet/zápočet nebo vratek cel, daní nebo poplatků, náleží kupujícímu. Prodávající poskytne veškeré potřebné informace (včetně písemné dokumentace a elektronických záznamů o transakcích), aby kupující mohl takové nároky a výhody získat.

(b) CELNÍ DOKUMENTACE: Obchodní a proforma faktury používané při mezinárodní přepravě zboží musí splňovat požadavky země původu a země určení. Prodávající odpovídá za všechny údaje uvedené na obchodních a neobchodních fakturách za zásilky překračující mezinárodní hranice. Informace musí být přesné a úplné, aby kupující nebo jeho zástupce mohli

náležitě vyplnit celní prohlášení a správně provést celní odbavení / vstup v zemi určení. Hodnota uvedená v obchodní faktuře použité pro celní účely musí být přesná a nesmí být nižší než přiměřená tržní hodnota v souladu s antidumpingovými právními předpisy zemí, do nichž je zboží vyváženo. Na obchodní faktuře musí být uvedeno číslo faktury, číslo avíza o dodávce „ASN“ (je-li vydáno), číslo rámcové objednávky a číslo standardní objednávky, které odpovídá požadavkům na platební údaje. Prodávající zodpovídá za to, že uvede dostatečný popis výrobku, tak aby byl kupující schopen výrobek přesně klasifikovat v rámci harmonizovaného celního sazebníku země určení. Na obchodních a neobchodních fakturách musí být přesně uvedena země původu. Prodávající přijme veškerá nezbytná opatření k tomu, aby zboží bylo před první expedicí zahrnuto do jakýchkoli režimů odkladu cla, programů zón volného obchodu nebo programů volného obchodu země dovozu.

(c) VÝVOZNÍ KONTROLY: Vývoz a zpětný vývoz bude probíhat v souladu se všemi příslušnými právními předpisy Spojených států, země vývozu a země dovozu, přičemž odklonění zboží v rozporu s právními předpisy kterékoli z těchto zemí je přísně zakázáno. Za vývozní licence nebo povolení potřebné pro vývoz zboží odpovídá prodávající, pokud není v objednávce uvedeno jinak; v takovém případě prodávající poskytne informace nezbytné k tomu, aby kupující mohl licence nebo povolení získat. Prodávající neprodleně písemně oznámí kupujícímu zemi původu zboží a neprodleně kupujícího informuje o jakékoli změně země původu.

Prodávající, kupující a příjemci konsignačního zboží nesmějí zakoupené položky používat, převádět, vyvážet, zpětně vyvážet, dále prodávat ani s nimi jinak nakládat do jakéhokoli místa určení, vůči jakémukoli koncovému uživateli nebo pro jakékoli koncové použití zakázané právními předpisy Spojených států nebo jinými příslušnými právními předpisy, pokud tyto předpisy nejsou v rozporu s předpisy Spojených států, ledaže by takové použití, převod, zpětný vývoz, další prodej nebo jiné nakládání bylo výslovně povoleno příslušným státním orgánem s pravomocí v oblasti vývozu ve vztahu k zakoupeným, objednaným nebo prodaným položkám. V případě, že kupující, jeho zástupci nebo státní orgán rozhodnou, že uvedená prohlášení jsou nesprávná, prodávající odškodní kupujícího, bude jej hájit a zbaví jej odpovědnosti za veškeré pokuty, sankce, smluvní pokuty nebo jiná opatření přijatá takovým státním orgánem ve vztahu ke zboží.

(d) ZABEZPEČENÍ DODAVATELSKÉHO ŘETĚZCE: Prodávající zajistí dodržování doporučení nebo požadavků všech příslušných vládních bezpečnostních/protiteroristických programů a programů zrychleného propouštění na hranicích (mimo jiné včetně programu Customs-Trade Partnership Against Terrorism (C-TPAT) Úřadu pro cla a ochranu hranic Spojených států a programu Autorizovaný hospodářský subjekt (Nuevo Esquema Empresa Certificada (NEEC)) Generální správy cel Mexika). Na žádost kupujícího nebo příslušného celního orgánu prodávající písemně potvrdí, že splňuje výše uvedené podmínky.

(e) OZNAČENÍ ZEMĚ PŮVODU: Prodávající odpovídá za označení veškerého zboží a obalů v souladu s pravidly a předpisy pro označování v zemi určení u všech zásilek překračujících mezinárodní hranice. Pokud je zboží vyrobeno v jiné zemi, než do které je dodáváno, prodávající označí zboží „Made in (země původu)“ nebo v souladu s požadavky země určení. Prodávající je rovněž odpovědný za poskytnutí veškeré dokumentace nebo jiných

údajů souvisejících s určením země původu příslušným celním či jiným orgánům, a to vystavením potřebných osvědčení ve prospěch kupujícího, a prodávající je povinen informovat kupujícího, pokud se dozví o jakýchkoli změnách nebo chybách, které mají vliv na osvědčení původu.

(f) DŘEVĚNÉ OBALY: Prodávající je odpovědný za dodržování všech předpisů týkajících se dřevěného obalového materiálu (WPM). Veškeré dodatečné náklady, poplatky, sankce nebo propadnutí zboží z důvodu nedodržení předpisů o dřevěných obalových materiálech jdou k tíži prodávajícího bez ohledu na podmínky prodeje nebo převodu vlastnického práva.

(g) NESPLNĚNÍ POŽADAVKŮ: Kupující je oprávněn vyúčtovat prodávajícímu veškerá cla, sankce, poplatky a/nebo přiměřené administrativní náklady na zpracování, které vzniknou v důsledku nedodržení kteréhokoli z uvedených požadavků.

28. TRANSAKČNÍ DAŇ: Není-li v této smlouvě stanoveno jinak, ceny uvedené v této smlouvě nezahrnují žádné transakční daně, včetně daně z prodeje, daně z užívání, spotřební daně, daně ze služeb, daně z přidané hodnoty, daně ze zboží a služeb nebo jiné obdobné daně, a tyto daně musí být prodávajícím samostatně uvedeny jak v jeho cenové nabídce, tak v této smlouvě, a to i v případě, že sazba daně je nulová. Kupující neodpovídá za žádné transakční daně účtované prodávajícím, které nejsou tímto způsobem samostatně určeny. Prodávající uvede veškeré částky týkající se transakčních daní na svých fakturách (nebo jiných obdobných dokladech) samostatně. Prodávající dále předloží kupujícímu faktury nebo potvrzení o srážkové dani v souladu s příslušnými daňovými předpisy své země, aby kupující mohl uplatnit vrácení transakčních daní, a tyto doklady poskytne nejpozději ke dni splatnosti platby, k níž se příslušná faktura vztahuje. Prodávající odpovídá za odvedení transakční daně příslušnému daňovému orgánu, s výjimkou států nebo jurisdikcí, v nichž kupující poskytl prodávajícímu příslušné potvrzení o osvobození od daně nebo jiné obdobné daňové potvrzení. Prodávající vynaloží přiměřené úsilí k uplatnění těchto osvobození nebo daňových úlev, pokud jsou uplatnitelné. Prodávající nebude kupujícímu účtovat žádné transakční daně účtované subdodavatelem, pokud jsou tyto daně pro prodávajícího vratné nebo pokud by byly vratné za předpokladu, že by transakce byla provedena prostřednictvím jiných subjektů (buď přidružených společností prodávajícího, nebo přidružených společností kupujícího). Pokud prodávající nemá nárok na vrácení transakčních daní, zavazuje se prodávající na požádání předložit podrobné vyúčtování, celní nebo jiné doklady, v nichž budou uvedeny transakční daně zaplacené nebo splatné kterémukoli subdodavateli kupujícího nebo daňovému orgánu.

29. FAKTURACE/PLATBA: Pokud kupující požaduje od prodávajícího fakturu nebo pokud tato smlouva vyžaduje, aby prodávající fakturoval kupujícímu za zboží nebo služby, na které se vztahuje tato smlouva, vystaví prodávající neprodleně po každé dodávce zboží nebo poskytnutí služeb kupujícímu jednu fakturu za takovou dodávku nebo dohodnutý milník plnění na adresu uvedenou v této smlouvě. Každá faktura musí splňovat požadavky příslušných právních předpisů, pokud existují, a musí obsahovat následující informace týkající se příslušné přepravy zboží nebo poskytnutí služeb: (a) splatnou částku (v měně uvedené v této smlouvě); (b) místo dodání nebo plnění; (c) informace o expedici nebo dodávce; (d) číslo smlouvy; (e) případně číslo objednávky; (f) případně DIČ v rámci EU; (g) v případě zboží čistou hmotnost zboží a (h) případně informace o dovozu. Kupující může odmítnout jakoukoli fakturu, která je

nepřesná nebo nesplňuje uvedené požadavky, a prodávající neprodleně vystaví novou fakturu nahrazující takto odmítnutou fakturu. Pokud kupující fakturu neodmítne, neznamená to, že kupující fakturu nebo zboží či služby, kterých se tato faktura týká, přijímá.

Kupující uhradí zboží nebo služby poskytnuté prodávajícím v souladu s platebními podmínkami a v měně uvedené na jiném místě této smlouvy. Platby mohou být prováděny elektronicky (mimo jiné bankovním převodem, případně směnkou). Pokud má kupující přiměřené důvody se domnívat, že zboží dodané prodávajícím podle této smlouvy může být zatíženo jakýmikoli zástavními právy, nároky či jinak, může kupující zadržet platbu do doby, než obdrží důkaz v takové formě a takovém rozsahu, jaké může kupující požadovat, že takové zboží není zatíženo žádnými zástavními právy, nároky ani jinými omezeními.

30. ZÁPOČET/ODEČET: Kromě jakéhokoli práva na započet nebo odečet stanoveného právními předpisy se všechny částky splatné prodávajícímu na základě této nebo jakékoli jiné transakce mezi kupujícím a prodávajícím považují za částky po odečtení všech dluhů prodávajícího a jeho přidružených/dceřiných společností vůči kupujícímu a jeho přidruženým/dceřiným společnostem a kupující má právo započíst tyto dluhy proti jakýmkoli částkám, které má kupující a jeho přidružené/dceřiné společnosti uhradit prodávajícímu a jeho přidruženým/dceřiným společnostem, nebo tyto dluhy od uvedených částek odečíst.

31. ZÁKAZ REKLAMY: Prodávající nesmí bez předchozího písemného souhlasu kupujícího jakýmkoli způsobem zpřístupnit třetí straně, šířit ani zveřejnit skutečnost, že prodávající uzavřel s kupujícím smlouvu na dodávku zboží nebo poskytování služeb, na které se vztahuje tato smlouva, ani používat jakékoli ochranné známky pro výrobky nebo služby nebo obchodní názvy kupujícího v reklamních nebo propagačních materiálech prodávajícího.

32. DŮVĚRNOST: Prodávající zajistí, aby zboží, služby a všechny související informace, na které se vztahuje tato smlouva nebo které z této smlouvy jakkoli vyplývají, mimo jiné včetně konstrukčních a výrobních informací, které prodávající získá od kupujícího (dále jen „důvěrné informace“), byly udržovány přísně důvěrné. Prodávající přijme veškerá přiměřená opatření, aby zabránil neoprávněnému zpřístupnění důvěrných informací jakékoli třetí straně. Prodávající nepoužije důvěrné informace k jiným účelům než k plnění svých povinností podle této smlouvy. Toto ustanovení zůstává v platnosti i po zrušení, ukončení nebo vypršení platnosti této smlouvy. Prodávající bude na žádost kupujícího používat počítačový systém (počítačové systémy) umožňující kompatibilní elektronickou výměnu informací, elektronické obchodování a jinou elektronickou komunikaci s počítačovými systémy kupujícího, mimo jiné včetně výrobních, technických, kvalitativních a nákupních systémů. Prodávající bude s kupujícím elektronicky komunikovat zabezpečeným (zašifrovaným) způsobem a konkrétně s využitím systému elektronické výměny dat (EDI), pokud není dohodnuto jinak, a to pro veškerou komunikaci v rámci dodavatelského řetězce týkající se této smlouvy, mimo jiné včetně přijímání výrobních harmonogramů kupujícího a zasílání avíz o dodávce kupujícímu. Jakýkoli přístup do systémů kupujícího, který kupující poskytne prodávajícímu pro účely takové komunikace, nebude prodávající sdílet s žádnou jinou osobou nebo subjektem a bude jej uchovávat v přísné důvěrnosti.

33. ROVNÉ PŘÍLEŽITOSTI V ZAMĚSTNÁNÍ: Pokud je tato smlouva uzavírána v rámci

hlavní dodávky nebo subdodávky pro vládu USA, musí kupující a prodávající splnit požadavky hlavy 41 Sbírky federálních předpisů, § 60-1.4(a), § 60-300.5(a) a § 60-741.5(a). Tyto předpisy zakazují diskriminaci kvalifikovaných osob na základě jejich postavení chráněných veteránů nebo osob se zdravotním postižením a zakazují diskriminaci všech osob na základě rasy, barvy pleti, náboženství, pohlaví nebo národnosti. Kromě toho tyto předpisy vyžadují, aby hlavní dodavatelé a subdodavatelé, na které se vztahují, přijali pozitivní opatření k zaměstnávání a kariérnímu postupu osob bez ohledu na rasu, barvu pleti, náboženství, pohlaví, národnost, chráněné postavení veterána nebo zdravotní postižení. Federální dodavatelé a subdodavatelé se musí zdržet propouštění nebo jiné diskriminace zaměstnanců nebo uchazečů, kteří se dotazují na svou mzdu nebo mzdu jiných zaměstnanců nebo uchazečů, diskutují o nich nebo je zveřejní. Prodávající zahrne tento článek do každé subdodavatelské smlouvy nižší úrovně, kterou uzavře.

34. DODRŽOVÁNÍ PRÁVNÍCH PŘEDPISŮ; NUCENÁ PRÁCE: Prodávající a veškeré zboží nebo služby jím dodávané musí dodržovat všechny příslušné právní předpisy, pravidla, nařízení, rozhodnutí, úmluvy, vyhlášky nebo normy, které se týkají výroby, označování, přepravy, dovozu, vývozu, licencování, schvalování nebo certifikace zboží nebo služeb, mimo jiné včetně těch, které se týkají životního prostředí, mezd, pracovní doby a pracovních podmínek, výběru subdodavatelů, diskriminace, bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a bezpečnosti motorových vozidel. Prodávající dále prohlašuje, že ani on, ani žádný z jeho subdodavatelů, dodavatelů, zástupců nebo jiných přidružených třetích stran nebude při dodávkách zboží nebo poskytování služeb podle této smlouvy využívat dětskou, otrockou ani vězeňskou práci ani jakoukoli jinou formu nucené nebo nedobrovolné práce, ani se nebude dopouštět zneužívajících pracovních praktik či korupčních obchodních postupů. Prodávající se zavazuje, že bude dodržovat všechny příslušné protikorupční právní předpisy, mimo jiné včetně amerického zákona o zahraničních korupčních praktikách (U.S. Foreign Corrupt Practices Act) a britského zákona o úplatkářství (U.K. Bribery Act), a že se on ani žádný z jeho subdodavatelů, dodavatelů, zástupců nebo jiných přidružených třetích stran nebude podílet na žádné formě obchodního úplatkářství, ani přímo či nepřímo neposkytne ani nenabídne poskytnutí čehokoli hodnotného jakémukoli úředníkovi nebo zaměstnanci státního orgánu nebo jakéhokoli státem vlastněného, státem kontrolovaného nebo s vládou spojeného subjektu za účelem získání nebo udržení jakékoli smlouvy, obchodní příležitosti nebo jiné obchodní výhody, ani za účelem ovlivnění jakéhokoli jednání nebo rozhodnutí této osoby v její úřední funkci. Na žádost kupujícího prodávající písemně potvrdí dodržování výše uvedených povinností. Prodávající odškodní kupujícího a zbaví jej odpovědnosti, pokud jde o jakékoli závazky, nároky, požadavky nebo výdaje (mimo jiné včetně nákladů na právní zastoupení nebo jiné odborné služby) vzniklé v důsledku nedodržení předpisů prodávajícím nebo v souvislosti s ním.

35. VYLOUČENÍ IMPLICITNÍHO ZŘEKNUTÍ SE PRÁV: Skutečnost, že kterákoli ze stran kdykoli nevyžadovala plnění jakéhokoli ustanovení této smlouvy druhou stranou, nijak neovlivňuje právo vyžadovat takové plnění kdykoli později; rovněž platí, že pokud jedna ze stran promine porušení jakéhokoli ustanovení této smlouvy, neznamená to prominutí jakéhokoli následného porušení téhož nebo jiného ustanovení.

36. NEPŘEVODITELNOST: Prodávající nesmí bez předchozího písemného souhlasu kupujícího převést ani delegovat své povinnosti podle této smlouvy. Jakákoli přímá nebo nepřímá změna kontroly nad strukturou prodávajícího v důsledku fúze, konsolidace, převodu

akcií, prodeje aktiv nebo obdobné transakce se pro účely této smlouvy považuje za převod nebo delegování, které vyžaduje předchozí písemný souhlas kupujícího.

37. VZTAH STRAN: Prodávající a kupující jsou nezávislé smluvní strany a žádné ustanovení této smlouvy nečiní kteroukoli ze stran zástupcem ani zákonným zástupcem druhé strany pro jakýkoli účel, ani neopravňuje kteroukoli ze stran převzít nebo vytvořit jakýkoli závazek jménem nebo na účet druhé strany.

38. ROZHODNÉ PRÁVO; SOUDNÍ PŘÍSLUŠNOST: Tato smlouva se řídí a vykládá podle právních předpisů země (a státu/provincie, je-li relevantní), z níž je smlouva uzavřena (podle adresy kupujícího), s vyloučením ustanovení Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží a jakýchkoli kolizních norem, které by vyžadovaly uplatnění jiného právního řádu, a kupující může vůči prodávajícímu podat žalobu nebo zahájit řízení u kteréhokoli soudu, do jehož jurisdikce prodávající spadá, nebo dle uvážení kupujícího u místně příslušného soudu podle sídla kupujícího, přičemž v tomto případě prodávající souhlasí s jurisdikcí a doručováním soudních písemností v souladu s platnými postupy. Jakékoli žaloby nebo řízení ze strany prodávajícího proti kupujícímu může prodávající podat nebo zahájit pouze u soudu (soudů) příslušného (příslušných) podle sídla kupujícího, z něhož se tato smlouva uzavírá.

39. ODDĚLITELNOST: Pokud bude jakékoli ustanovení této smlouvy považováno nebo prohlášeno za neplatné či nevymahatelné podle jakéhokoli zákona, nařízení, vyhlášky, vládního nařízení nebo jiného právního předpisu, bude se na toto ustanovení podle okolností pohlížet jako na přepracované nebo vypuštěné, avšak pouze v rozsahu nezbytném k dosažení souladu s takovým zákonem, nařízením, vyhláškou, příkazem nebo předpisem, a ostatní ustanovení této smlouvy zůstanou v plné platnosti a účinnosti.

40. ÚPLNÁ DOHODA: Tato smlouva spolu s přílohami, dodatky, doplňky nebo jinými podmínkami kupujícího, na které tato smlouva výslovně odkazuje, představuje úplnou dohodu mezi prodávajícím a kupujícím ohledně záležitostí obsažených v této smlouvě a s výjimkou případných podvodných nebo nedbalých prohlášení nahrazuje všechna předchozí ústní nebo písemná prohlášení a dohody. Tuto smlouvu lze měnit pouze na základě dodatku/změny objednávky vydaných kupujícím.